



Tempus Grant <tempus.grant@tsu.ge>

530360-2012-GE-JPCR feedback to field monitoring visits carried out in Ukraine (June 2014)

1 message

Franz.STEIDELE@ec.europa.eu <Franz.STEIDELE@ec.europa.eu>

Thu, Aug 28, 2014 at
8:08 PM

To: tempus.grant@tsu.ge

Cc: EACEA-Tempus-Project-Management@ec.europa.eu, erasmus.georgia@gmail.com,
office@erasmusplus.org.ua

Dear Ms Tvaltvadze,

As part of our on-going monitoring of Tempus IV activities in the Partner Countries, a field monitoring visit which involved (partially by Skype) additional partner institutions (Oles Honchar Dnipropetrovsk National University, Crimean University for the Humanities) took place at your project partner institution in the Ukraine:

- on 27 June 2014 at Lviv Ivan Franko National University, Lviv, Ukraine.

Ms Svitlana Shytikova, Director of the National Erasmus+ Office (NEO) Ukraine (via Skype) and Ms Olena Orzhel, Monitoring Manager of the NEO Ukraine met and discussed the progress of activities with local representatives and other stakeholders.

We would like to thank all representatives for the time they devoted to the discussions and for having provided updated information on the progress that is being made towards the achievement of the project objectives.

The report highlights that your project is important and relevant for Ukraine in the context of European integration aspirations and multicultural character of Ukrainian society; the need to develop intercultural dialogue via teaching and learning languages is obvious.

Large projects teams are involved in its implementation in Ukrainian universities; significant impact is expected at departmental and institutional (university) levels.

High level of project ownership is observed in this project; Ukrainian universities have chosen the methodology that best suits their needs. Large target groups will be involved in multilingual education.

The project takes due efforts to propagate and disseminate information about the project in university, local and regional media; dissemination at the national and international levels is ensured by the academic journal and communication university events. Proper dissemination strategy facilitates promotion of new knowledge, competences and skills in multilingual education.

The project team has done a lot on preparation of the registration package.

Based on the findings of the monitoring visit carried out by our colleagues from the NEO Ukraine, we would like to make the following recommendation:

- Certain project activities need to be completed as soon as possible as: development and launch of project web-site / platform in multilingual education; its concept and functions should be discussed and final decision taken. The platform / web-site will “host” the journal “Multilingual Education” that exists in e-format and currently is not available to the public.
- The purchase of equipment should be facilitated, the Coordinator and Ukrainian universities should work together to find a solution acceptable to both sides. If necessary, consult NEO – Ukraine.
- It is important to discuss the future of the journal “Multilingual Education”, how its sustainability will be ensured after the end of project cycle.
- A large number of new courses that are being developed should respect Bologna principles and consider ECTS, learning outcomes, competence-based approach Consultations, if necessary, can be provided by HERE members Yuriy Rashkevych (Lviv) and Aleksandr Kochubey (Dnipropetrovsk). In addition, the project team is recommended to look at NEO web-site (<http://www.tempus.org.ua/uk/national-team-here/zahodi-i-materiali.html>) and Eurydice publications (http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/index_en.php).
- For broader national dissemination, the project can use NEO – Ukraine web-site; to highlight important project events 5th TV Channel “Window to Europe” programme can be invited.
- Opportunities for inter-project coaching should be explored fully at <http://tempus.org.ua/uk/korysna-informacija/publikaciji/687-tempusiv-2008-2013.html>. Under Tempus IV, Dnipropetrovsk National University has been involved in five projects, two of them are running, and Lviv National University has been a partner to 8 Tempus IV projects. A lot of expertise is accumulated at both universities for inter-project coaching.
- With the enactment of the new Law of Ukraine on Higher Education, the situation in higher education is to change radically. It is now possible to consider developing a master programme in multilingual education; Ukrainian universities may consider this possibility.
- Georgian universities guided by their national needs have chosen a different approach to multilingual education focusing on teaching Georgian to minority groups, and combining teaching in mother tongues and national language (Georgian) at primary school. Such an approach can be relevant for Ukraine as well, with a large minority population. Knowledge sharing and dissemination of Georgian universities’ expertise in multilingual education is recommended.
- Project has to finalize the registration procedure.

We kindly ask you to ensure the circulation of this feedback to all your partners.

We would kindly ask you to actively follow the above and previously given recommendations during the implementation of the project and to provide us with information on how you have followed them at your earliest convenience and latest with the submission of your final report.

We wish you a successful continuation of your project activities.

Kind regards,

FRANZ THOMAS STEIDELE

European Commission

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)

Managing programmes and activities on behalf of the European Commission

Erasmus+: Higher Education – International Capacity Building (Unit A4)
BOUR 02/06

Office Address: Rue Colonel Bourg, 135-139, B-1140 Brussels
Postal Address: Avenue du Bourget, 1, B-1049 Brussels
B-1140 Brussels/Belgium

Tel: +32-(0)2-299.95.83
Fax: +32-(0)2-299.45.30
E-mail: franz.steidele@ec.europa.eu

http://eacea.ec.europa.eu/programmes-2014-2020_en.php